

# 러시아어 슬랭의 주제별 그룹에 대한 연구

김 성 완  
(계명대학교)

## 1. 들어가는 말

언어는 사회적 약속이다. 사회적 구성원 간에 이러한 약속이 지켜지지 않는다면 상당한 혼란이 일어날 것이다. 이러한 약속은 전체적인 사회 구성원 간에서도 일어나지만 특정한 집단에서도 일어난다. 우리는 흔히 이러한 언어를 가리켜 집단어라고 말한다. 그것은 언어가 그 집단의 표현이기 때문일 것이다. 집단어의 발생 원인은 자기 집단의 비밀 유지, 은폐, 신선한 표현에 대한 욕망, 집단의식의 강화, 공통된 생활을 영위하는 고립된 환경, 공통적인 직업에 종사, 일시적 쾌감의 발로와 욕구 불만의 표출 등이다. 이러한 집단어를 규정하는 용어도 상당히 다양한데, 은어, 통(용)어, 직업어, 전문(용)어, (비)속어, 특수(용)어, 사투리, 방언, 변말, 암호말, 결말 등이 있다.

표준어의 영역 밖에 존재하면서 특수한 의사소통의 필요성과 어떠한 주변에 대한 개별적 소속을 표현하기 위해서 사용되는 집단어는 일반 언어에 귀속되기도 하고, 일정 기간 동안에 활발히 사용되다가 사라지기도 한다. 표준어에 대비되는 이러한 언어들도 표준어의 역사만큼이나 지속적인 우리 사회의 언어현상임을 부인할 수는 없다. 따라서 이러한 언어현상을 연구하고 이해하는 것은 표준어 연구와 더불어 매우 중요한 과제이다. 본 논문에서는 현대

러시아어에서 표준어가 아닌 언어 체계 중에서 슬랭(сленг, slang)이라고 규정하고 있는 언어에 대해서 자료를 수집하고, 이를 주제별로 분류하여 분석하고자 한다.

## II. 본론

### 1. 슬랭의 정의

용어의 정의는 연구의 범위와 방향을 정하는 데에 아주 중요한 역할을 한다. 본 논문에서는 (비)속어로 해석되어질 수도 있지만 슬랭이라는 용어를 직접적으로 쓰겠다. 이는 또 다른 속어(просторечие)와의 구분을 하기 위함이기도 하며, 실제로 러시아어에서 슬랭이라는 말을 그대로 쓰기 때문이다. 먼저 다양한 용어들에 대한 러시아 학자들의 견해에 대해서 살펴보자.

여러 가지 용어에 대한 견해의 차이는 연구자들 사이에 사회적 방언이라는 용어에 대한 이해의 차이가 존재하기 때문이다. 언어의 사회적 분화는 자연스럽게 역사적으로 필연적인 현상인데, 이러한 사회적 방언의 발생은 사회 계층의 분화, 직업군의 생성, 나이에 따른 집단 형성의 결과이다.

많은 학자들은 사회적 방언의 구성요소를 언급하면서 그의 여러 가지 특징들을 제시한다. 스토이코프(Стойков, 1957)는 사회적 방언(социолект)의 사용과 역할을 고려하여 직업적인 방언(профессиональные говоры)과 계층어(жаргон)의 두 그룹으로 나누었다. 그는 첫 번째 그룹에 잘 알려진 지역적 방언이나 입말을 근거로 만들어진 직업에 관련된 용어들(профессиональная терминология)을 포함시킨다. 그리고 계층어의 하부구조에 은어(арго), 직업적인 계층어(профессиональный жаргон), 슬랭, 계급적인 방언(классовые говоры)을 두었다.

온드루스(Ондрус, 1975)는 사회적 방언을 표현력이 풍부한 것(계급 사회의 상위층 계층어, 군인과 학생의 슬랭 등)과 비밀스러운 것(도적의 은어, 도사로 돈 벌러 나간 수공업자 은어, 상인 은어, 어린이 은어 등)으로 나눈다.

그는“사회적 방언은 표현력이 풍부하거나, 비밀스런 기능이 특징적인데, 이러한 면에서 직업적 방언(профессиональный диалект)은 사회적 방언의 부류로 여길 수 없다”라고 하면서 직업적 방언을 그의 사회적 방언의 영역에 포함시키지 않는다. 이처럼 직업적 방언을 사회적 방언의 경계 너머에 놓거나 아예 이를 포함시키지 않는 학자들이 많다. 사회적 방언은 개별적 사회나 직업적 집단의 비규범적 대화체이기 때문에 기술적인 용어들과 일치시키는 것은 옳지 않다고 생각되어진다. 결론적으로 말해서 직업적인 용어는 직업적인 계층어와 일치시키지 않는 것이 옳다. 이제 사회적 방언 중에서 중요한 요소인 슬랭, 은어, 계층어의 개념에 대해서 더 자세히 알아보자.

러시아 학자들도 이 개념을 정확히 구분하지 않고 쓰는 경우도 많다. 슬랭과 은어가 계층어와 같은 의미로 쓰이거나(Ахманова, 1966: Лихачев, 1964), 은어와 계층어(Будагов, 1965: Фомина, 1973: Шанский, 1972), 슬랭과 계층어(Скворцов, 1972)가 같은 의미로 쓰이고 있다. 이는 슬랭, 은어, 계층어의 개념이 의미적인 측면에서 너무 가깝기 때문이며, 실제적인 발화에서 슬랭, 은어, 계층어는 혼합적으로 사용이 되는데, 이들 개념의 경계 설정은 아직도 논란의 중심에 있다.

은어는 “일반적인 군중으로부터 구분되려고 하는 목적으로 어떠한 그룹이나 사회적 범주의 구성원들 사이에서 사용되는 어휘를 가지는 특별한 언어”(Марузо, 1960)이며, 은어의 특수성은 “화자의 두 번째 언어이다. 더 정확히 말하면 새로운 것을 받아들이는 일반적 언어의 기준과 공존하는 두 번째 어휘적 체계”(Жирмунский, 1936)이다. 계층어와의 관계에 대해서는 “계층어와 같다. 단지 은어는 경멸적이고, 비하시키는 의미가 없다.”(Ахманова, 1966)고 하였다. 슬랭은 주로 학교의 젊은이들, 스포츠맨, 범죄자들, 마약범들이 이용하는 은밀한 언어라고 한다면 슬랭, 은어, 계층어의 기능은 유사하다는 것인가? 이것 또한 상당히 복합적이다. 슬랭, 은어, 계층어가 가지는 표현의 풍부함은 그들의 상호발생을 촉진시키며, 이것은 이 현상들의 경계 설정 문제를 어렵게 한다. 슬랭이 계층어나 은어에 대해 구별되는 점은 범위의 측면에서 훨씬 광범위하며, 덜 가동적이라는 것이다. 다시 말해서 계층어나 은어는 소통의 측면에서 그 범위가 좁으며, 가동성이 크다. 이제는 본 논문의 대상이

되는 슬랭의 정의에 대해서 살펴보자.

“슬랭은 일반적으로 널리 통용되어지는 유머러스한 표현으로 된 단어의 총체”(Кузнец, Скребнев, 1960)이며, “슬랭은 표준어가 형성되어지기 전에 존재했으며, 스스로의 규칙에 따라 표준어에 종속되어지지 않고 발전”(Маковский, 1962)되어 왔고, “일반적으로 슬랭은 속어에서 상대적으로 일정한 기간에 견고하게 나타나는, 널리 알려진, 일반적으로 이해되는 사회-구어적 하부체계이다. 발생적 요소가 다양하며, 친밀한 구어체이고, 사회적, 서사적, 언어적, 그리고 다른 조건과 권위 위에 자주 조소를 제시하는 감성적이고, 표현력이 풍부한 것”(Хомяков, 1972)이라고 규정하였다. “슬랭은 다양성의 영역에서만이 아니라 활동성의 영역에서도 확대되어지고 있는 언어의 어휘-의미적 체계의 하부구조에 있는 것으로 사회적 방언의 구성 요소”(Скворцов, 1981)이다. 슬랭의 의미에 대해서 “슬랭의 어휘적 의미는 항상 대응하는 중립의 유사체보다 더 넓다. 슬랭이 가지는 의미의 특수성은 슬랭이 가지는 의미에서 일반적이고 표준적인 의미를 차감한 후에 남는 것”(Матвеева, 1986)이며, “슬랭에서 무게의 의미적 중심은 내포적인 부분에 있으며, 이것은 표현의 지시적 의미로 표현되어지지 않는다.”(Матвеева, 1986)는 것이 특별히 중요하다.

사회적, 심리적 현상으로서 은어, 계층어와 함께 슬랭은 모든 언어에서 전형적이며, 러시아어도 예외는 아니다. 한편, 모든 화자는 비교적 쉽게 슬랭을 구분할 수 있는데, 바로 이것이 슬랭을 선택적으로 사용하고 있다는 것의 반증이다. 화자는 이 슬랭을 규범적이지 않기에, 다시 말해서 뭔가 새롭고 일반적이지 않은 재치 때문에 사용한다. 화자는 판에 박힌 단어의 반복에서 벗어나 단어에 새로운 느낌을 부여하는 것이다. 이러한 과정은 배우는 것이 아니라 느끼는 것이다. 농담과 장난, 재치에 의해서 슬랭은 만들어진다.

사람은 전통적인 것에서부터 새롭고, 신선한 것을 추구하며, 기존의 것에서 이탈하려고 하는 욕망이 있다. 슬랭은 언어의 지루함과 표현의 부족함을 보완하기 위한 수단인 것이다. 러시아어의 모든 단어가 슬랭이 될 수 있는데, 그 단어는 관습적인 것과 비교하여 새로움이 있어야 한다. 슬랭은 항상 활동적이고, 전염성이 있지만 표준어와 나란히 일반화될 수는 없다. 슬랭은 자신

의 경계를 넘어서 표준어에 귀속되는 경우가 드물다. 슬랭은 문맥과 관계없이 이미 그 자체로 감성적이며, 지시적 의미 위에 내포적 의미를 가지는 것이다. 슬랭이 표준어에 해가 되는 것은 아니지만 의사소통의 한계로 인해서 슬랭은 표준어처럼 일반적인 소통의 수단이 될 수는 없다. 또한 슬랭의 사용영역은 주로 언어에서가 아니라 말에서 이루어진다. 은어, 계층어와 나란히 슬랭은 관습적 언어 단위의 관계에 있어서 동의어를 다양하게 만들어낸다.

학생들, 군대집단, 그리고 청춘남녀 사이에서 많이 쓰는 언어, 즉 젊은이들의 계층어를 협의의 슬랭이라고 규정한다면, 본 논문의 대상이 되는 슬랭은 광의의 슬랭이 될 수 있다. 다시 말해서 은어, 계층어와 협의의 슬랭을 모두 포함하는 것이다. 이 광의의 슬랭을 본 논문에서는 슬랭이라고 한다.

## 2. 연구대상의 범위

본 논문에서 다룬 연구의 자료는 참고문헌에 제시되어진 사전들에서 추출하였으며, 추출된 자료가 본 논문에서 다루기에는 양적으로 많아서 일부 제외를 하였다. 우선 본 논문에서는 품사적으로 명사에 국한했으며, 명사 중에서도 추상명사<sup>1)</sup>는 제외하였다. 또한 주제별 그룹으로 나누기에는 그 비중이 적은 분야인 외래어 사용<sup>2)</sup>, 컴퓨터 통신 및 인터넷<sup>3)</sup>, 군<sup>4)</sup>, 학교<sup>5)</sup>, 음악<sup>6)</sup>, 감정

1) 어렵고 복잡한 상황(вешалка, верёвка, влипа, даун, закрутка, коктейль, наворот, напряг, обсад, пике), 불명확한 상황(висяк, гадалка, угадайка), 숙취가 남아 있는 상태(вертолёт), 머리가 막 도는 상태(самолёт), 벌(вдувание, вил, клейка, вышка, обструган, раздолбон), 거짓(втирка, гон, загиб, загрузка, кидняк, киднячок, нагон, свист, туфта, толька, фуфло, частушки), 불결(вшивость, триппер), 끝(гаплык, дефолт, дуга, здец, кабздец, капец, киздец, кирдык, кранты, лёп, песок, писец, пэцэ, финита), 공포(дрист, дрожемент), 더위(душанбе, сочи, ташкент), 식욕(жор, жрач) 등.

2) 본 논문의 자료 중에서는 거의 대부분이 영어에서 차용되었다. 영어; 와인(wine), 와이프(wife), 카(сar), 킨더(kinder), 픽처(picture), 프라이스(price), 싱거(singer), 스피치(speech), 스트리트(street), 틴эйджер(teen-ager), 포린(foreign), 프리라브(free love), 프렌드(friend), 팬(fan), 패션(fashion), 하우스(house), 핸드(hand), 체인дж(change), 차프(chief), 샵(shop), 슈즈(shoes), 액션(action), 양(young), 독일어; 드루커(drucker), 코프(kopf), 파터(Vater) 등.

의 표현<sup>7)</sup>, 동물<sup>8)</sup> 등은 제외하였다. 이러한 과정을 거쳐서 선정되어진 본 논문의 자료는 총 2375개의 단어이다.

### 3. 슬랭의 주제별 그룹

슬랭을 주제별로 나누어 살펴보는 것<sup>9)</sup>은 슬랭을 사용하는 화자의 관심이 어디에 있으며, 어떠한 대상을 상대로 자신들의 무기인 슬랭을 통해서 대화를

- 
- 3) 컴퓨터 게임의 급격한 증가와 1993년의 인터넷의 등장, 컴퓨터를 통한 세상과의 교류 등이 빠른 속도로 젊은이들의 슬랭을 증가시키는 촉진제가 되고 있다. 젊은이들의 컴퓨터와 관련한 슬랭은 표현의 풍부함, 간결성, 명료함, 풍자 등으로 특징지어지며, 외래어의 차용에서 형성되어지는 경우가 많기에 비중이 적다고 하기에는 문제의 소지가 있지만 논문의 자료에서는 제외하였다. быстроух, бэды, вакса, васик, виндусятина, виндусятник, гама, девайс, думер, дурдос, завис, икрушка, искалка, кибер, киборда, компутер, циклоп, писюк, писюшник, мамед, мыло 등.
  - 4) 군인(гэцэк, дед, дятел, кирза, прадед, самец, сапог, сын), 징병 적령자(запах), 징병된 군인(пингвин), 봄에 징병된 군인(фазан), 가을에 징병된 군인(муравей), 신병(карась), 입대 6개월 안의 군인(лимон, череп), 반년 근무한 군인(огурец), 첫 해의 후반기에 근무하는 군인(скворец), 복무 1년차의 군인(слон, шпрот), 1년 반차 복무하는 군인(кандидат, черпак), 1년차의 하반기 근무를 하는 군인(шнурок), 2년차 복무 군인(старый), 중사(капрал), 중위(летёха, литер), 대령(полкан, половник), 초병 근무(караулка), 운전병(кардан), 휴가병(квартира), 탈주병(дезик), 옷(варшавка, полупердон, пэша), 가방(рундук), 위장(камок), 영창(губа, кича), 전역(дембель, увал) 등.
  - 5) 선생님에 대한 것은 1.1)에서 따로 다루었음. 2점(лебедь, параша), 3점(тройбан), 수학(матеша), 러시아어(русиш), 무턱대고 암기하는 학생(букварь, моммунист, патриот, хитрец), 강의(присутствие), 강의실(загон, свинарник) 등.
  - 6) 음악에 종사하는 사람에 대해서는 1.1)에서 다루었음. 악기(запил, фендер), 합주에서 실력이 없는 타악기 연주자(заяц) 등.
  - 7) 모든 감정의 표현(вах, всё, гы, гыч, ёж, ёксель, ёлки, ёпрст, жизнь, оппаньки, покат, потряс, уау, вау, фау, фля, ха, чума, шайтан, эгр, эйгч), 긍정적 감정(кайф, класс, монтана) 등.
  - 8) 개(дворянка, звонок, полкан, свисток), 고양이(мурлетка, царапка), 뱀(ползункишка), 말(скамейка), 스컹크(фуня) 등.
  - 9) 본 논문에서는 선정되어진 슬랭의 주제별 그룹에 대해서만 분석을 하겠다. 이의 어원적, 의미적, 형태적, 통사적 연구는 필자의 다음 논문에서 다룰 예정이다.

이끌어나가는지에 대한 이해를 구하는 데에 도움을 준다. 주제에 따라 표준어보다 더 많은 수를 가지는 것도 있으며, 이는 화자가 발화의 상황에서 의사전달을 더 생동감 있고, 구체화하는 과정이다.

### 1) 사람<sup>10)</sup>

사람에 대한 단어는 1021개로 전체의 43%를 차지한다. 이는 다른 주제별 그룹에 비해 현저히 높은 비율을 차지한다. 본 논문에서는 이를 다시 종사하는 일, 신체의 특징, 성질, 상태, 비하, 가족(친구), 여자의 7가지 하부주제를 가지고 분류를 하였다. 어느 한 주제에 국한시키기가 어려운 단어들에 대해서는 각주에서 설명한다.

#### ① 종사하는 일

종사하는 일에 따른 분류에서 나타난 단어는 151개로서 사람 전체의 14.8%를 차지한다. 가장 많은 수를 차지한 것은 도둑, 경찰, 운전사, 선생, 경비원, 의사에 대한 것이었다. 이는 실생활에서 가장 많이 얘기를 듣거나, 자주 접할 수 있는 대상이라는 공통점을 가진다. 일반적인 도둑(воздушник, маравихер<sup>11)</sup>, обдира, рыбак, слесарь, стырщик, шниф)을 지칭하는가 하면, 쫓도둑<sup>12)</sup>(крысятник, муравей, отвёрточник, чиграш, шушара), 주머니를 터는 도둑(карман, купец, мойщик, муравей, писалка, стрелок, удило, чердачник, щипач)이 있다. 이꾼(иканник), 자동차(обротник), 금고(медвежатник)처럼 특정한 대상을 훔치는 도둑이 있으며, 상점의 계산대(городушник, кассист), 교회(клюквенник), 아파트(домушник, сонник),

10) 여기에서는 일반적인 사람(человек)에 대한 것만 다루고 여자에 국한된 것은 1.7)에서 다루겠다. 또한 3)(알코올 중독자 등)과 7)(호모, 레즈비언 등)에서도 사람에 대해 언급되지만 이는 여기에서 다루지 않는다.

11) 표제어가 2가지 또는 그 이상인 경우에는 한 개만 표기한다. 예) маравихер, маровихер; жид, жидёнок, жилович, жидина, жидомордия, жидюга, жидок, жидюка, жидяка, жидяра, 등.

12) 예가 많은 경우에는 본문에 대표적인 것만 인용하고, 주에 제시하겠다. мазурик, майданщик, маклак, маклер, мойщик, мышь, торбохват, форточник, халтурник, чердачник, шпан.

철도(краскушник, отвёрточник), 집(слонтяйка, технарь, хазник), 시장(шапочник)처럼 특정한 장소에서 훔치는 도둑이 있다. 그 외에도 우두머리 도둑에게 도움을 주는(затырщик), 경찰이 보는 데에서 훔치는(комиссар), 경험이 많은(отец) 도둑이 있다.

경찰에 관한 것 중에는 일반적인 호칭<sup>13)</sup>(вертухай, кокарда, михлютка, петух, шинель)과 특정한 경우, 예를 들어, 입초(митька, яшка), 교통경찰(червонец), 경찰간부(чёрт), 호각을 가진(соловей), 교통경찰이 아니면서 변호판을 떼고, 그것을 돌려 줄 때 뇌물을 요구하는(шуруп), 겨울옷을 입은(тулуп) 경찰 등이 있다.

운전사에 대한 슬랭도 일반적인 호칭(водила, волгарь, ездецкучер, руль, тракторист)과 장거리 기사(дальнобойщик, кармен), 개인적인 차로 승객을 운반해 주고 돈을 버는(извозник, хорёк), 실력이 없는(ездюк), 화물차를 모는(слон), 경험이 없는(ушник) 운전사가 있다.

선생에 대한 슬랭은 과목과 연계하여 미술(жандарм, изуха), 체육(физруль), 수학(матеша), 음악(пеша), 화학(химоз)이 관찰되며, 여자 선생님과 관련하여 역사(истеричка), 화학(пробирка), 지리(географозина)가 있다. 그 외에 담임(воспит), 고등교육기관에서 가르치는 선생(училка), 일반적인 선생(преп)이 있다.

경비원(вышибала, кентавр, нянька, няня, попка, стояк, физик)과 의사(скальпель), 정신과(психолом), 그리고 분석을 위해 변을 받는(говнокоп, рудокоп) 의사에 대한 것도 관찰된다. 이 외에 가수(вокалнога, простофиля), 선원(гидросолдат), 노동자(гегемон, прол), 관리인(завзавыч, завыч, дирюга, дирюжник), 디스크 작기(дискарь), 외교관(дип), 땅을 파는 일꾼(кабурщик), 화장실을 치우는 청소부(туз, очкодрал), 화가(тюбик), 복치는 사람(стукач), 기타리스트(пильщик, соляк, чесальщик), 레스토랑, 바에서 일하는 종업원(халдей), 집시(чавела), 중요한 일을 하는 사람(важняк, крутой, пузырьрёк),

13) гудок, дух, кентавр, кобура, мент, метла, мильтон, панама, пижама, полицай, попка, портупея, сапог, свистун, сифон, тапок, фараон, феска, фуражка, хвост, ходик, хомут, циклоп, чепец, шарик.

하찮은 일에 종사하는 사람(ерундист), 히피(волосатик), 은밀한 일에 종사하는 사람(крот), 연금생활자(пенс), 당직을 서는(придурук), 더러운 일을 하는(пришей-пристебай) 사람 등이 있다.

## ② 신체의 특징

신체에 대한 단어는 115개의 단어가 관찰되었으며, 이는 사람 전체의 11.3%에 해당한다. 이를 다시 전체적인 외형, 특정 부위에 관련된 것, 체력에 관련된 것, 그리고 이들이 복합적으로 나타난 것으로 나누었다. 부분적으로 더욱 세밀히 설명된 것(큰 배를 가진 뚱뚱한 남성(беременный), 크고 뚱뚱한(слон))도 있으나 더 중요한 의미에 초점을 맞추었다.

전체적인 외형에 있어서는 뚱뚱한 사람<sup>14)</sup>(бомбовоз, мясо, свинопакка, телянина, хомяк)에 대한 것이 마른 사람(глист, костян)에 대한 것보다 훨씬 많은 수가 사용되어지고 있으며, 키와 연관해서 사용되어진 것(키 크고 마른(кишка, лыжа, сопля, фитиль, штырь))도 있다. 키가 큰 사람(аршик, баскет, башня, жираф, свая, шпала)과 키가 작은 사람(гвоздь, карпет, метр, пипин, пупок, шибздик, шпингалет)에 대해서는 특별한 차이가 없었다.

특정한 외형과 관련해서는 대머리(агапит, глянец, ласник, лысак, лысый), 털이 많은 사람(лампочка, пател), 머리가 큰(башкан), 콧수염이 있는(бородан, таракан, усан), 큰 코를 가진(утконос, флюгер), 큰 귀를 가진(ушан, ушатень, уши), 큰 성기를 가진(членистоногий), 외다리(воруй-нога), 다리를 저는(кандыба), 애꾸눈(глаз), 못생긴(квазиморда) 사람 등이 조사되어졌다.

체력에 관련해서는 크게 강한(강한 근육질의(мускулан, мышца, оковалок), 힘 있고, 훈련 받은(агрегат), 끈기 있고, 강한(броневик), 힘이 세고 강한(мошага), 건강하고 생기 있는(огурец), 건강하고 힘 센(шкаф)) 사람과 약

14) бочка, бройлер, булочник, бурдюк, вареник, винни-пух, гуляш, жиран, жирдяй, жиропопик, жиртрест, капелька, кондитер, куль, ливер, монстр, мордант, пельмень, повидло, полнятка, полняшка, пузан-брюхан, пузатик, пухля, рохлец, самовар, студень, шницель, шека.

한 사람(задротыш, цуцик, цыплак)이 있다.

전체적인 외형과 체력에 대한 것이 복합적으로 나타나는 것으로는 크고 힘이 센<sup>15)</sup>(бич, гриб, демон, мамонт, шифоньер), 마르고 쇠약한(тень), 야위고 볼품이 없는(селёдка, чинарик, чух), 뚱뚱하고, 원기 없는(холодец) 사람 등이 보인다.

### ③ 성질

사람의 성질에 관계하는 단어는 187개로 사람 전체의 18.3%에 해당하며, 이 중에서는 긍정적인 것보다는 부정적인 것이 훨씬 많은 수를 차지하였다. 이는 좋은 면을 발견하여 그 점을 부각시키는 것보다 남의 나쁜 면을 들추어 내는 것이 화자의 측면에서 더욱 흥미롭거나 화자의 관심이 집중된 것에서 기인한다는 판단이다.

긍정적인 것과 관련한 것은 에너지 넘치고, 활동적인(тайфун, таран, трактор, циклон, цунами), 자신만만한(волк, волчара), 지혜로운(мозган, мозги), 재치가 뛰어나고 영리한(комикс, шахматист), 재치 있고 절도 있는(демократ), 어떤 죄에 대해 자신이 모든 벌을 받는다(громоотвод, грузчик), 판단력 있는(врубант), 용감한(мушкетёр), 활동적이고 도전적인(шквал), 활동적이고, 위험하고, 강하고, 결단력이 있고, 영향력이 있는(чёрт), 정확하게 일을 처리하는(микронщик), 다른 사람을 위해 많은 일을 하는(негр), 항상 뭔가를 하려고 하는(кулибин), 끈기 있는(феликс), 누군가를 도와주는(толкач) 사람 등이 관찰된다.

부정적인 것과 관련해서는 상당히 다양한 주제로 분류가 가능한데, 말과 관련하여 수다쟁이<sup>16)</sup>(акын, звонарь, свиристелка, хайло, эзоп), 사기꾼<sup>17)</sup>

15) амбал, бамбула, бизон, бугор, бык, дровосек, жаботинский, кентавр, жлоб, кабан, квадратис, ломовуха, масёл, маховик, машина, мясник, сундук. 여기에는 гибbon처럼 부정적인 의미로 쓰인 것도 있다.

16) брэнчалка, бузотёр, звякало, квакало, квакуша, мудозвон, тарабарка, трепалка, тюлькогон, тьявка, хрюкало, чирикало, шарманщик.

17) дезушник, динамист, жухало, заливало, катала, кутузов, лажовщик, люся, порнушник, пушкарь, темнила, трубач, туфтарь, чернушник, эзоп.

(аккордеонист, кукольник, свистун, сказочник, телефонист), 불평을 자주하는(бухтило), 시끄러운(глотник, матюгальник), 욕을 잘 하는(матовед, матюк), 욕을 많이 하는(фольклорист) 사람이 있다. 욕심과 관련된 욕심쟁이(бурундук, жид, жук, жучара, коглогина, кулёк, притырищик, скобарь), 인색한(кулачок, шкуродёр), 부자이면서 욕심 많은(куркуль) 사람이 있고, 믿음과 연관하여 미답지 못한(авосьник), 경솔한(шансонетка), 나쁘고 믿음직스럽지 못한(труха, хлам) 사람이 있다. 게으름과 관련해서 나타한(волобуй, дребеденщик, пузоглад, пузочёс, раздолбай, сачок, туфгарь, тютя, халявник, чайник, шатун, шланг), 잠자기 좋아하는(дрыхач, пузодав, щемпо), 활동적이지 않은(кисель), 다른 사람의 돈으로 살기 좋아하는(удило) 사람, 그리고 굶벵이, 느림보(лохиня) 등이 있다. 호색과 관련된 슬랭으로는 여자의 꿈무늬를 따라 다니는 사람(агрессор, кадр, кобель, кобелино, кобельеро, перехватчик, факер, ходок), 바람장이, 호색가(сиськонос, сиськохват) 등이 있다. 변덕과 관련하여, 너무 많은 취미를 가진(авто-мото-VELO-фото-теле-радио-любитель), 변덕스러운(модник) 사람이 있으며, 행동과 관련된 난폭한(урла, циркач, шкада), 무례한(деревня), 웃기는 행동을 하는(герой), 남의 일에 끼어드는(декабрист) 사람 등이 있다.

이 외에도 자기도취(자신을 매우 매혹적이라고 여기는 사람(аполлон, гений), 유머의 감각을 잃어버렸지만 자신을 명민하다고 생각하는 사람(остряк)), 비겁(비열한 사람(гниль), 비겁자, 겁쟁이(партик, пердун), 남에게 책임을 전가시키고 자신은 책임을 지지 않는 사람(футболист)), 음식(많이 먹는 사람(долгонос, пельменомёт, проглот, прорвочка), 많이, 빨리 먹는 사람(молотилка, мялка)), 고집(설득하기 어려운, 완고한(ёж), 어떠한 생각을 지키는 사람(креза, крезуха, крыза, кризовка)), 교활함(교활한 사람(борман, китаец, кишкоплут, ловчила, фигурист, химик, чекист), 자립적이고 교활한 사람(тигр))과 관련이 있는 슬랭이 존재한다.

또한 일반적으로 나쁜(говно, говнище, грызма, навозник, паскуда,

хорёк, шкура), 뻘뻘스럽고 공격적인(борзота), 현명하지 않은(гаврила), 우롱하기 좋아하는(глумарь), 주동하는(главшпан), 출세를 지향하는(дамка), 방탕한(гусар), 느리고 결단력이 없는(телёнок, телок, теля), 지나치게 보수적인(динозавр), 무기력한(дрефло, мертвяк), 공연히 안달하는(жужжало), 뭔가를 시작하는(заходчик), 잔인한(кишкоправ, кошкодав), 일을 피하는(косарь), 편안한 것을 좋아하는(мажор), 경찰과 협력하는(махно), 뭔가를 빨리 하는(пулемётчик), 뭔가에 흥미로운(интересант, разведчик), 멋을 부리는(рояль), 차를 좋아하는(чаевод, чаехлёв), 자신의 지식을 과시하려고 하는(агроном), 커피를 많이 마시는(кофейник), 이상한 기호를 가진(эстет), 손재주가 없는(фломастер) 사람, 나이가 들었지만 젊어지려고 하는 남자(леопёрд), 풍자가(подкольщик, прибабасник, прикольщик, хохмогон), 민주주의자(дерьмократ), 아침쟁이(жополиз) 등이 있다.

#### ④ 상태

성질에 해당하는 단어는 154개로 사람 전체의 15.1%를 차지한다. 성질에서 이미 파악한 것처럼 상태에 대해서도 긍정적인 것보다는 부정적인 것이 우세하다. 사람의 상태가 좋을 때는 굳이 그것을 슬랭이라는 언어의 수단을 가지고 얘기할 필요성이 떨어지며, 그렇지 않을 경우에는 표준어를 직접 쓰는 것보다 슬랭이라는 수단을 이용하여 동류의식, 은밀성을 추구하거나 화자의 만족감을 고취시키기 위함이다.

건강 상태와 관련하여 병약한(дистроф, доходяга, задолбик, задохлик, задротыш, задроч, задрыга, каратист, крепыш, крючок, лохопендик), 지친(мочалка, чамр, шкурка), 몸무게가 많이 나가는(масса), 건강하고, 신선한(огурец), 코감기로 고생하는(сопач, соплеглот, соплевес, сопливка), 화장실에 자주 가는(дристун, засеря) 사람이 있다. 몸의 상태와 관련하여 더러운(вшивик), 불쾌한 냄새가 나는(вонюхля, пердуила), 안경 낀(водолаз, иллюминаторы, троллейбус) 사람이 있고, 나이와 관련한 아내의 나이가 더 많은 남자(антиквар), 아주 오래 산(бессмертник), 늙은(плоскоструй), 노쇠한(папик, пескоструйщик) 사람이 있다. 결혼과 관련하여 정부(марьяжник,

марьяна, наездник, нана, прихехе, простокваша, пруха, пружка, трахаль), 독신자(безумен), 결혼한 남자(женатик), 이스라엘 여자와 결혼한 러시아 남자(поджидок)가 있고, 금전과 관련하여 부자(буржуин, касса, кассист), 일하지 않지만 잘 사는(котяра), 돈이 없는(чистик), 집이 없는(чалдон) 사람이 있고, 재수가 좋은(везунок, пёрщик, прутьё, прутьник), 불운한(залётчик, карлсон, лошара, сиротка), 매력적이고 젊은(кекс, миляга), 매력적인(мордаха), 매력적이고 현대식으로 옷을 입은 젊은(перец), 초라하게 옷 입은(обсос, хухрик), 유행에 뒤지는 옷을 입은(стиляга), 매력적이지 않은(фрик) 사람, 멋쟁이(жопоряс, жорж) 등으로 나누어 볼 수 있다.

이 외에도 일반적으로 다른 사람에 의해 평가되어지는 것으로 판단할 수 있는 것들이 있는데, 이들은 상대나 성질로 구분할 수도 있는 측면이 있지만 여기에 묶어서 살펴본다. 여기에서도 긍정적인 것보다는 부정적인 것이 우세함을 확인할 수 있는데, 위에서 언급한 이유라고 판단한다.

긍정적인 평에 해당하는 것은 교양 있는(цивил), 유용한(нужник), 믿을 수 있는(железняк, железо, солидол), 반가운(мёд), 존경하는(отец), 어떤 일에 집중해 있는(полоскун), 지혜로운(очкарик, понимант), 특별한 능력을 가진(йог), 삶의 의욕이 많은(кипяток), 권위 있는(автор, копенгаген) 등이 있으며, 부정적인 평에 속하는 것으로는 지루한(талмудист, тоскун), 단순한(ня, веник), 싫은(гумос, гумозей, мухомор, тошнотик), 알지 못하는(гусь), 존재감 없는(вошь, вшивота, децел, муха, попка, шарик), 쓸모없는(говнилыч, звонок, калыч, рванина), 지긋지긋한(мозгоклюй), (фруктоза), 일을 잘 못하는(пленник, пленный), 해로운(подошва, скипидар), 무관심한(пофигист), 성공하지 못한(вертак, пролетарий, пролётчик), 좋지 않은(редиска, фаршмак), 존경하지 않는(связка), 뭔가에 사로잡힌(террорист), 자신의 일에 대해 잘 모르는(токарь), 불임성이 없는(хмуряк), 이상한(брахмапутра, крезогон, чеканутик, чукча, экспонат) 사람 등이 있다.

그 이외에 순결을 잃은 청년(женщина), 거주등록증 없이 일하러 온(лима, лимит, лимитень, лимитура), 뭔가를 빼앗긴(лишак), 음주나 휴식을 위해 돈을 주는(оттяжник), 사기꾼의 희생양이 된(пациент), 뭔가를 부순(техник),

끊임없이 당신에게 불쾌한 원인을 제공하는(убоище), 공기를 오염시키는(фуня), 모스크바에 물건 사러 온(десант), 그린피스에 참여하는(гринды), 감옥에서 나온(дерифлютик) 사람, 칼이나 면도칼을 사용한 살인자(писатель), 피고(подсевойло), 창녀의 정부(зигтёр) 등이 있으며, 특정한 사람을 지칭하는 슬랭도 존재하는데, 고르바초프(грязный, клякса, меченый, мишка), 엘친(ёлкин, ёшка, ёська), 스탈린(жозеф), 지리노프스키(жирик), 레닌(ильич, кепка, лужич), 체르넨코(костик), 뿌쉬킨(кукушкин) 등이다.

### ⑤ 비하

비하에 해당하는 단어는 110개로 사람 전체의 10.8%를 차지한다. 남을 비하하는 단어에 해당하는 단어들은 한편으로 친한 대상을 부를 때에도 많이 쓰인다는 특징을 가진다. 특정한 관계를 가진 사람 간에는 비하의 의미로서가 아니라 친밀함을 표시하는 수단으로서도 사용된다는 것이다. 본 논문에서는 바보, 백치, 저능자<sup>18)</sup>(адиёт, калоша, тимуровец, фофан, чучундра, шурик), 어리석은 사람<sup>19)</sup>(дерево, доктор, дуб, ноль, профессор), 둔한 사람(ингибитор, лопух, мезозой, монголоид, ослан, стопист, тормозист, туман, хабибулин), 둔하고, 어리석은 사람(тупак), 초보 범죄자(кныш), 경험이 없는 사람(фраер), 젊고 경험이 없는 사람(зелёнка, зелень, карась, кныш, салажняк, сикушник), 경험이 없는 운전자(ушник), 교육을 받지 못한 사람(воленок, грамотай, крестьянин, сельпо, тундра, тюмень), 이해하지 못하는 사람(безандестенд, неврубант), 시골티가 나는 사람(лох), 부모의 돈으로 사는 사람(пинч), 여자가 돈을 벌어서 사는 사람(кот), 필요 없는

18) бетон, блиндамед, болдуин, бревно, будильник, будка, буратина, вафел, верблюд, ветошь, гусёк, дизель, додо, долбак, долбокуюв, долбокрут, дундук, дупло, дура, дурик, дурилка, дуругон, дас, иван, клапан, коленка, корочник, кретинус, муда, мустанг, мутант, пионер, полено, пробка, рюха, сайгак, сварщик, стеклорез, тапочек, тулуп, тунгус, туфля, тюльпан, удмурт, хиромант, чебурашка, чебурек, челюскинец, чушка, шариков, шлимазер.

19) догон, догоняйла, догоняла, додик, долото, допантанус, ишак, маразматик, нуль, пенёк, пень, плосколобий, ручник, стелька, турка, чурка.

사람(багаж), 하찮은 사람(шарик) 등이 있다.

### ⑥ 가족, 친구

가족과 친구를 칭하는 슬랭은 72개로 사람 전체의 7.1%를 차지하며, 가족을 칭하는 슬랭 중에서는 아내<sup>20)</sup>(змея, кобра, обезьяна, родилка, язва)에 대한 것이 가장 많았고, 남편(дрянце, квартирант, кесарь, козерог, оно, хозяин), 아버지(паня, папан, папик, патер, патерик, пахан, пупок, фазер), 어머니(кукушка, мутер, паханка), 아들(карапет, мелкий, потомок, потрох), 부모님(кони, олды, предок, пупки, родаки, черепа), 아이(пшено, хлебогрыз, штрих), 할머니(тараканиха)에 대한 슬랭은 수적으로 많지 않았다.

친구<sup>21)</sup>(задушевник, закадыка, идиот, кент, клюха, клюшка, корень, кореш, корешан, мальчик, перец, таракан, фляг)에 대한 슬랭도 수적으로 많지 않았다. 이는 친구라는 보편적인 대상보다는 1.3), 1.4), 1.5)에서 언급한 단어처럼 친구의 특성에 대해 언급한, 또는 친밀감을 표시하는 단어를 더 많이 쓰기 때문이다.

### ⑦ 여자

여자와 관련한 슬랭은 232개로 전체 사람에 대해 22.7%를 차지한다. 일반적인 여자<sup>22)</sup>(груша, молчалка, мэнша, сексотка, щёлка)를 지칭하는 슬

20) кастрюля, клизма, колдобина, котлета, кувалда, лоханка, недвижимость, оно, паранджа, послizza, присоска, самовар, таможня, тыл, финансы, фуфайка, химикалия, черемша, шушара, шеколда, щётка, шука.

21) 여자 친구에 대한 용어는 본 논문의 자료에서 кухня 밖에 없다.

22) дама, девица, девушка, дедан, женьшень, жиншин, жучка, карга, клемма, коблиха, кошёлка, краля, кувалда, кукла, лоханка, лялька, ляфамчик, мартышка, маруся, маруха, матрёна, маша, метла, молодка, молодца, мучача, нана, обсоска, олень, перина, прищепка, промокашка, просекуха, простокваша, розетка, самка, секуха, сестручка, сосалка, соска, спермовыжималка, тёлка, тётенька, товар, трясогузка, фанера, фафа, фитюлька, фифочка, фря, фуфайка, хорёк, цыпа-дрипа, чертовщинка,

랭은 무척 많은 데 비해서 남자를 지칭하는 슬랭은 거의 관찰되지 않는다. 여자를 지칭하는 슬랭은 다시 신체의 특징, 성질, 상태, 종사하는 일에 따라 구분하였다.

신체의 특징<sup>23)</sup>에 있어서는 긍정적인 면과 부정적인 면이 수적으로 특별한 차이를 보이지 않는다. 이는 남성들이 두 가지 측면에 대해 모두 관심이 많기 때문으로 분석한다.

긍정적인 표현의 슬랭으로는 섹시, 매혹적인, 매력 있는(булка, волчица, кадра, канашка, куклёночек, лалара, перфектуха, сексопилка, пампущечка, симпотка, станок), 아름다운(линда, цыпа), 아름답고 매혹적인(персик), 키가 크고 몸매가 좋은(конь) 등이 있으며, 부정적인 표현의 슬랭으로는 아름답지 않은(ванха-кака, выдра, гиббониха, жаба, колода, коряга, красоворотка, крокодил, смерть, халда, яга), 똥똥한(жиропапица, маравелла, плюшка, пузанка, свинарка, свиномамка, фрикаделька), 똥똥하면서 키가 크지 않은(тумба), 덩치가 큰(кляча), 덩치가 크고 못생긴(лошадь), 가슴이 밋밋한(плоскодонка), 콧수염이 있는(усанка) 여자 등이 있다. 또한 객관적인 신체의 상태를 말하는 것은 키가 큰(ульяна), 키가 크고 마른(мотыга, пробирка), 가슴이 큰(сисястый) 여자가 있다.

성질에 대한 것으로는 악한(бульдога, кобра, крыса, сколопендра), 싸움을 좋아하는 난폭한(грымза, озорь, полундра, шалава, шпанка), 가볍게 행동하는(кошара, подстилка, прокурсетка, профурсетка), 우둔한(клава, овца), 경거망동하는(бэ, хорь, шмара), 성관계를 쉽게 가지는(тёрка, трахалка), 경험이 없지만 오만한(мокрохвостка), 지도자적인(завка), 악하고 난폭한(лахудра), 교활한(рысь), 영리하고 교활한(тигрица), 남자 같은(доска), 시끄러운(ворона), 못된(лярва), 파렴치하고 야비한(хабалка), 나쁜 성격을 가진(шмука), 민첩하고 결단력 있는(оторва), 활동적이고 에너지가 넘치는(самокрутка), 책을 읽기 좋아하는(читалка) 여자가 있다. 대부분의

чикса, швабра, шкварка, шкирла, шкода.

23) 신체적 특징에다 상태나 성질이 복합된 슬랭도 있다. 예) 크고 멍청한(корова), 악하고 못생긴(кикимора, кощевна) 여자.

경우는 부정적인 측면을 부각하는 것들이다.

상태에 대한 것으로는 순결한(неваляшка, первочка), 술에 취한(промокашка, пропивоха), 정신이 나간(психарка, психушница), 임신한(пузанка), 임신 휴가 중인(декретарша), 교육 받지 못한(дуныка), 어린 나이에 순결을 잃은(жвачка), 수음하는(кобырялка), 해변에 있는 늪은(натюрморт), 자신의 일을 하는(самоделка), 수상적인 평판을 받는(скважина), 경험이 없고, 젊음(трепетулька) 여자, 소녀(пипилька), 바보, 천치(дурёза) 등이 있다.

종사하는 일에 대한 슬랭은 주로 부정적인 측면의 숫자가 우세하다. 창녀(девалка, лоханка, плешара, подстилка, просекуха, проשמандовка, путана, секуха, спидоносец, спидушница, трёшка, урна, факуха, чайка, чеканка, чернобурка, шаблонка, шалашовка, шлёрнда), 여자 도둑(муравьяха, плутовка), 비서(проститарша, секретутка) 등이 있다.

사람에 대해 쓰이는, 위에서 인용된 많은 단어들 중에서 사람에게 대해서 부를 때(обращение)<sup>24</sup>)에도 사용되는 경우가 많은데, 이는 그 사람의 성질이나 상태 중에서 가장 특징적인 것을 포착하여 그것으로 그 사람의 이름을 대신하여 쓰기 때문이다. 이러한 슬랭은 그 사람의 별명처럼 쓰이는 경우가 많다.

## 2) 사람의 신체

신체에 관련한 슬랭은 460개로 전체의 19%에 해당한다. 위에서 언급한 사람과 사람의 신체를 합치면 62%가 되는 것이다. 이는 화자의 관심이 그만큼 사람에 집중된다는 것을 단적으로 보여주는 예이다. 신체의 거의 모든 부위에 슬랭이 존재한다. 남성성기<sup>25</sup>(ваучер, зуб, корень, нехорошо, член)

24) валет, всяя, враг, геббельс, гений, геракл, гиббон, голубь, голь, гражданин, грязь, дерижбомбель, держинский, доцент, друг, дядя, жабик, жертва, животное, задница, заусендницязяницзмёньшицинтиандр, кабаньеро, какаду, карась, карлсончик, киса, командир, контра, креветка, кулёк, матрос, мусик, начальник, нос, обсосок, пакет, пенис, подмётка, птичка, рахит, сахар, сосед, сосипатор, тритон, удод, ульянов, фикус, шеф, шкипер 등.

에 대한 슬랭이 가장 많이 조사되었다. 여기에는 일반적인 것 이외에도 큰 (гамсахурдия, гордеич, демис русос, дрын, колбаса, поколенье), 작은 (гвоздик, карандаш, прыщ) 남성성기에 대한 슬랭도 있다.

입<sup>26</sup>(ворота, кофемолка, урна, хлебоприёмник, чаехлёбка),  
얼굴<sup>27</sup>(дыня, портрет, ряха, телевизор, экран), 엉덩이, 궁둥이<sup>28</sup>(жопа,  
жопарь, платформа, сиделка, шоколадница), 머리<sup>29</sup>(абажур, крыша,

- 
- 25) бэн, василий, вафля, вертикаль, гондурас, дружок, дурак, дырокол, дюбель, дометр, елдометр, железка, женилка, живчик, забабых, залупа, залупень, залупышка, зверёк, имелка, кардан, карлсон, келдыш, клин, коловорот, конец, консенсус, кормушка, кочерыжка, кран, кукуруза, курок, леденец, руис альберто, лысый, мальчик, морковь, мотня, мошна, мышца, набалдашник, накердыш, окурок, пенисовина, перец, пистолет, поц, прибор, прик, птенчик, птичка, свайка, сватейка, свая, смычок, солоп, сосиска, сосулька, спонсор, стручок, торчун, факмейстер, ферзь, хер, хобби, хомяк, хопёр, хорь, хрен, червяк, чиж, шершавый, шип, шишка, шляпка, шомпол, штопор, штуцер, штучка, штык, эклер.
- 26) варежка, вафельник, вентиль, гавка, граммофон, грызло, калитка, квакало, квакуша, клапан, клюв, котлетомёт, кран, лавка, лаялка, лоханка, мусоропровод, мялка, мясорубка, пасть, плевало, плевательница, поддувало, помойка, рыгало, салатник, слюнявка, топка, трепалка, тявка, утятница, фонтан, форточка, хава, хайка, хайло, хамло, хаялка, хлебалка, хлебогрызка, хлеборезка, хлебососина, хохоталка, хрумка, хрюкало, чавка, чамка, чирикало, шамалка, шамкало.
- 27) верхий этаж, витрина, грызло, девочка, жало, забрало, картина, котлета, моська, нохалка, пасть, паяльник, противогаз, пятак, рубильник, рыльник, салатник, семафор, сопатка, стебайло, сурло, сырник, табло, тачка, трюфель, турнепс, уксусница, утятница, фас, фасад, физиомордия, фото, фронтон, харитон, хариус, хаялка, хлебососина, хрюкало, циферблат, чемодан, чичи, чухло, шайба, шайка, шмась, шнобель.
- 28) галёрка, гаубица, дефекатор, жопа, как, кака, корма, место, пердак, персик, поддувало, подсрачник, помидор, попа, попелище, пукалка, самосвал, сахарница, серево, серилка, срака, стульчак, телевизор, темница, топка, труба, трюм, туз, тухас, тыл, фокус, фундамент, фуфло, хезалка, шахта, шлюз, шумовка, шхера.
- 29) башня, балда, бестолковка, бошка, будка, ведро, голубятня, горшок, дом, дыня, жбан, калькулятор, кастрюля, колбан, компьютер, копилка, коробок,

мозги, шапка, шарабан), 눈<sup>30</sup>(гляделки, очки, телескопы, фары, шнифты), 팔<sup>31</sup>(веточка, пять, хваталка, черпалка, шипанцы), 다리<sup>32</sup>(коньки, педаль, ходуля, циркули, шасси), 배<sup>33</sup>(копилка, мамон, пояс, трубуха, элеватор), 여성성기<sup>34</sup>(ватрушка, дырка, нора, передок, шахта), 코<sup>35</sup>(носет, перо, руль, хобот, шнобель), 생식기(писка, пыска, пыся, принадлежности, чендалы, секиль, сика, сикалка, ссака, трахалка), 음낭(гыгышары, коки, кокосы, колокола, манда, мошна, орехи, шары, яйки), 가슴(грудак, грудянка, жабры, киль, корма, лёгкие, манда, сиська, титька, штука, 장기(위(дуршлаг, кузов, мамон, резервуар, трюм), 심장(машина, мотор, серёдыш)), 혀(звонок, звякало, квакало, квакуша, метла, чесалка, шлёпалка), 머리카락(палки, пател, патлы, плюш), 목(воротник, хомут, храпуха), 귀(локатор, хлопалки), 불(карман), 이마(лобешник), 이(фиксы) 등에서 슬랭을 가진다.

### 3) 술, 마약, 담배

여기에 해당하는 단어는 275개로 전체의 12%를 차지한다. 일반적인

---

кость, котёл, кочан, кукундер, кумекалка, курятник, плешь, помималка, самовар, скальп, скворечник, соображалка, темя, тыква, чайник, чалдон, чан, чбан, чердак, череп, черепица, шифер, шлемак, шпиль.

- 30) зявки, иллюминаторы, кадрилки, караулки, zenки, зыркалки, колёса, лупилки, моргалы, окуляры, прицел, прожектора, рамы, салазки, смотрелки, ставни, тараньки, фишки, фонари, хлопалки, чича, шары, шкифы.
- 31) весло, грабки, грабли, клешня, коряга, крючки, культяшка, лапа, обмылок, огрызок, плавник, присоска, работнички, рычаги, тяпка, хапалка, цапалка, цапля, цыпки, шарнир, шершавка, шуршалки, шуршики.
- 32) веточка, костыль, ласы, обмылок, огрызок, пинетки, подкова, подмётка, сандалетки, цирлы, шарнир, шлёпанцы.
- 33) корма, кузов, мозоль, поддых, пузень, пузянка, резервуар, соснакопление, трюм, утятница.
- 34) дупло, духовка, жучка, копилка, кошёлка, придатки, телевизор, топка.
- 35) носяра, нюхалка, паяльник, пятак, рубильник, румпель, трюфель, флюгер.

술<sup>36)</sup>(выпивон, градус, лекарство, топливо, хань)을 나타내는 것이 있으며, 술의 종류에 있어서 가장 많은 것은 보드카<sup>37)</sup>(валюта, дочка, мама, орёл, телогрейка)이고, 사마콘(первач, первяк, пианиновка, продукт, сучок, сэм), 포도주(백포도주(드리스링), 적포도주(рубин-гранат-кагор), 드라이한 포도주(кислое, сухаго, сухенькое, сухарь, уксус)), 맥주(жибуль, жигуль, квас, кольцо, шалманка, 폭탄주(ёрш, ершач, ёршик, москвич, поцелуй), 샴페인(газировка, шампунь, шипучка), 카테일(медведь, помои, сияние), 코냑(полковник)이 있다.

싸고, 질 낮은 술에 대한 슬랭도 많은데, 이도 역시 다음과 같이 나눌 수 있다. 일반적인 술(гвоздодёр, денатур, дихлофос, квас, компот, косорыловка, скипидар, спотыкачка, табуретка), 포도주(вырвиглаз, зосенька, зося, краситель, морилка, подлюгодное, смесь, хроника, червивка, ягодка), 보드카(коленвал, первоклассница, пианиновка, солярка, сучок), 맥주(отрава)이다. 이에 반해 본 논문의 자료에서 고급에 대한 것은 고급 포도주(марка) 하나만이 관찰된다.

술병에 대해서는 일반적인(панфурик, глычек, жбан, зупупыр, керосинка, пузырёк, пузырь, флакон, фляга, фуфырь, чбан, штырь), 보드카(винт, книга), 코냑(мерзавка), 적포도주(огнетушитель, фугас) 술병에 대한 슬랭이 있으며, 양에 따라서 0.25리터(мальш, чека), 0.33리터(раиска, чебурашка), 0.5리터(маленькая, малая, мама), 0.75리터(сабонис), 1리터(литра) 술병이 있다.

사람과 관련하여 술 취한 사람<sup>38)</sup>(гуляй-нога, дрюк, забулдыжник,

36) бяка, влага, газ, глюк, горючее, гужон, дринк, зарядное, заряды, керосин, кир, кислота, колдырка, литербол, подзарядка, реактив, хава, ханка.

37) водчонка, водяра, вторая мама, изаура, казачок, кольцо, лимон, пша, пшеница, пшёлка, столица, сулейка, султыга, удовка, хамло. 보드카의 잔에 대한 단어도 많이 관찰이 된다. 예) лампада, малая, мензурка, микрофон, рюмаха, стограммешник, стограммуха.

38) 술 취한 사람, 알코올중독자, 마약중독자는 같은 의미로 쓰이는 경우가 많다. 예) 술 취한 사람, 알코올중독자: восьмая рота, газовщик, датик, дринчуга, дринчужник, дринкач, дринкер, кирюха, кирюшка, кирюхин, обрыга,

залитой, керной, колдырь, косой, опойка, питух, поддатый, ползучий, промокашка, промокший, пьянчуган, труп, труппо, ужратик, четвероногий), 알코올중독자(клиник, нарк, нарком, наркот, поддатик, уксус, шибарь)가 있으며, 장소와 관련하여 일반적인 술집(кабактерий, кабакторий), 맥주를 파는 술집(кишлак, реанимация, синдикат, шалман, шанхай), 포도주를 파는 상점(винник, мавзолей, синдикат)이 있다.

마약에 대해서는 일반적인 마약(глюк, дурнина, кикер, музыка, мультка, муля, отравя, паль, план, подкурка, сонник, ханка, хумар, ширка, шишки, шпиганка, яд)과 특정한 마약에 해당하는 코카인(кикер, кокс, коксач, коксик, коксяк, кокос, кок, мука), 헤로인(герасим, герой, джанк), 모르핀(марфа, марфуша, марфушка, мука), 알약(калики, колёса, тублетос), 아나사(анаша)(торч, трава, шан, шмаль), 에페트린(джэф), 핫슈<sup>39)</sup>(дрянь), LSD(кислота), 아편(кокнар), 섞은 마약(марца, марцефаль, марцовка, пунш)이 있다. 마약의 양과 관련한 슬랭(вмазка, дорожка, колдун, марка, шар)도 있으며, 사람과 관련하여 마약을 하는 사람(бээфник, глюколов, кислотник, нарк, нарком, наркот, тублетолог, травник, химик, шаровой, шировой, ширяльщик), 마약을 판매, 유통하는 사람(драгдилер, макил, махил, пушер), 마약중독자(глюколов, колёсник, отец-героин)가 있다.

담배에 관련된 것으로는 일반적 담배(дым, дымика, ингаляция, кораблик, корабль, косяк, кочерыжка, махра, смоль, соска, шмаль), 얇은 담배(зубочистка), 꾀초(бычок, долбан), 담배 피는 사람(куряга)이 있다.

#### 4) 사물의 이름, 장소

여기에 해당하는 슬랭은 229개로 전체의 10%를 차지한다. 사물의 이름에 대한 슬랭으로는 발과 관련한 구두<sup>40)</sup>(буцефалы, буцефалки, grindеры,

пивец, пивица, пьянот, синий, синюха, хроник, хронь, 술 취한 사람, 마약중독자: глюконат, 알코올중독자, 마약중독자: глюколов, торчок.

39) 인도의 아마에서 정제하는 마약

занудины, каторжные, колодки, корка, коцы, коцаки, коцапы, коцанки, ласы, лыжа), 신발(копыта, корка, коцы, коцаки, коцапы, коцанки, краги, липа, мокасины, полусапежки, унты, чуни), 장화, 부츠(дутики, краги)가 있고, 몸에 걸치는 것과 관련한 일반적인 옷(голуби, гражданка, капуста, сбруя, фуфайка), 재킷(ветровка, косач, шкетка, 신사복 상의(клифт, лепень, пилопердончик, спенжик, спинжак), 청바지(левис), 바지(шкеры, штан), 치마(трубка), 남자팬츠(смейники, трусняк), 특수한 가공을 거친 천으로 만든(вар), 윗(верхотура), 집에서 입는(домашка), 개 훈련을 위한 특수한(дрызка) 옷, 가죽제 반외투(дубло), 브레이저(каркас), 상하가 맞붙은 작업복(комбез), 아름답고 현대적인 여성 하의 속옷(комбиндрон), 잠 잘 때 입는 혈령한 루바쉬까(ночнуха)가 있고, 옷의 상태에 따라 오래된, 유행이 뒤떨어진 옷(дрань), 작은 치수의(карлик), 오래된(лоскут), 가벼운(обтяг), 긴(ряса), 현대적인(упаковка), 수입산 현대식(лакоста), 현대적이고 비싼(прикид) 옷이 있다. 옷과 관련하여 주머니(верха, вторяк, жопник, пеж, пеха, скула, ширма, шхера)에 대한 슬랭도 있다. 또한 머리에 쓰는 것과 관련하여 모자(голова), 캡(кепарик, кепарь, кепон, кэп, пидорка, плевок, чепец)이 있다.

이 외에 총(волына, дурятник, керогаз, кукуруза, макар, машина, пугало, пукалка, пулялка, пушка, шлёпалка, шпала), 칼(булат, зима, кишкоправ, пика, пикалка, писалка, порешалка, серп, финак, чертилка, чикалка, чирк), 침대(сексодром, сексопильня, трахтодром, шконец, шлямка), 침대보(китайка, снег), 가방(гомосечка, кенгуру, педерастка, сак, сидор), 향수(вонючки, парфа, пахучки), 혁대(кишкодав), 표(выдерга, вытирка, ездынка), 텔레비전(врун, телевидка, ящик), 전화기(зуммер, координаты), 핸드폰(сотник, труба), 경찰봉(демократизатор), 다이아몬드(голыш), 금(рыжее), 자전거(велик), 전자레인지(волнушка), 라이터(вечный огонь, запальничка), 시계(зик,

40) 구두와 신발을 같이 의미하는 단어가 관찰되어진다. 예) лопаря, футли, шкеры 등.

луковица, тикалы), 안경(иллюминаторы, капли, капельки, очешник), 폭탄(гитара), 집(вигвам), 임시숙소(вписка), 비디오(видак), 넥타이(гаврилка, селёдка, слюнявка, удавка), 껌(гамка, гамма, жова, жува), 차(чай)(индюшка, третьяк, чайковский, чехнаръ, чуф, шалфей, шанера), 자물쇠(калач, серьга, собака), 책(кирпич), 지갑(шмука)이 있다.

장소와 관련한 슬랭 중에서는 화장실(виталик, дристалище, дума, жа, западня, засада, кабинет, кустик, люсьен, люся, рудник, сральня, срачница, таймыр, толчок, тубаркас, тубзалетыч, хезалка, чистилище, элеватор, эмжо), 감옥(гостиница, дальник, зэка-санаторий, камера, кв адрат, клетка, командировка, кресты, крытая, ломбард, майдан, тюряжка, цугундер), 디스코텍(дебильник, дискотня, дискотуха, сиськотек а, сковородка, шманцы, фишка), 정신병원(психарка, психодром, психушница, соловьи, хи-хи, чум, шизик-плейс), 집(дом, квартира)(хавира, хаза, хата, хибара, хоромы, чум, юрс, юрта)에 대한 것이 수적으로 많았다. 이 외에 화장실이 없어서 볼일을 보는 장소(дрист-пигаль), 여자 동성애자가 많이 모이는 곳(лесбище) 등이 있다.

##### 5) 다른 국가에 대한 관계

여기에 해당하는 단어는 109개로 전체의 4.5%에 해당한다. 다른 국민에 대한 호칭 중에서는 유태인(дизайнер, ебилей, евреец, еврюга, носан, пейс, пейсатый, пучеглазец, рабинович, сарра, слюняввий, француз, хая, хайка, швондер, шелом, шлагбаум, шмуль, шницель)이 가장 많고, 그루지아인(гоги, джордж, заржавели, лавровый, шимпанидзе), 까프까즈인(хача, хачапурик, хачьё, чёрный), 일본인(джапан, енот, панасоник, самурай), 아제르바이잔인(зерба, зербод, зербуд), 이탈리아인(итальяха, макарона, сольди), 아르메니아인(карапет, серум, сутрапьян), 폴란드인(пшебздинский, пшек), 중국인(китаёз, пуховик), 미국인(стейтсы), 북한사람(кимирсен), 이란인(персик), 프랑스인(франк), 리투아니아인(совокупляйтис, 쿠바인(кубаш) 등이 있다.

인종에 대한 호칭 중에는 흑인(вяшка, горельй, мавр, макачи, максимка, мумба-юмба, негатив, негрила, спидоносец, уголёк, черножопый, чёрный, шоколадка), 서구인(гамбургер, западник, западной, капиталюга, капиталюжник), 아시아인(желток, косоглазый, петлюровец, узкоплёночный, халат, цитрус, чалма, чуркестанец, шароварник)이 있다.

다른 국가나 지역에 대한 호칭으로는 서구(западня, западыня), 아시아(косоглазия), 아프리카(негритосия), 이스라엘(еврендия, жидовия), 이탈리아(италийка), 폴란드(поляндия), 미국(стейты), 우크라이나(хохляндия) 등이 있고, 남쪽 민족 얼굴(джигит, зверь, индеец, команчи, мамед, мамедун, пятница, хазары, халат, хача, черножопый, чечня), 유태인이 많은 장소(еврятник, жидомир, жидятник, синагога), 유태인 혐오자(жидоед, жидофоб), 유태인 문화를 사랑하는 사람(жидофил)과 같이 이미지가 반영된 것도 관찰된다. 일반적인 외국인(инастрик, интура)을 부르는 슬랭도 있다.

## 6) 돈, 지불의 방법

여기에 해당하는 단어는 109개로 전체의 4.5%를 차지한다. 일반적인 돈<sup>41)</sup>(воздух, капуста, слёзы, финаги, шуршики)에 대한 슬랭이 많이 관찰되며, 특정한 돈으로는 달러(грин, долларь, дольчики, зелёнка, зелень, первые, президент, прима, твердыш), 루블(рванка, рублелич, рубчик, рублёвка, румпель, рупия, рябчик, солома, хруст, юань, юкс)이 있고, 루블에 대한 단위로 10까페이까(дисток), 1루블(ван, вшивик, зуб, раз), 3루블(драйка, маждународная, трёха), 5루블(петрович, петух), 10루블(карась, красная, раз, червяк, чеченец, чирик), 25루블(кварт, кварталович,

41) воробушки, гольё, гонорар, грязные, денежка, деньга, дрожжи, дэ, игрушки, кровь, круглые, кружка, купилки, лавэ, лавашы, лавашки, лавашечки, маки, мамона, манечки, металл, нал, наличман, пети-мети, покупалки, сара, сольди, таньга, тити-мити, фишки, харч, хворост, хусты, шкеры, шмели.

кварта), 50루블(зелёная, пятихатник), 100루블(катюша, катя, катенька, раз, сотняга, стольник), 250루블(угол), 1000루블(косуха, кусок, тонна, тырка, тыщак, штука), 10,000루블(тен), 1,000,000루블(шар)이 있다.

이 외에 지폐(шелестуха), 비정상적인 경제활동으로 벌은 돈(воздушка), 어떠한 경제활동의 결과로 생긴 돈(верх), 잔돈(звон), 택시처럼 영업을 해서 번 돈(извоз), 임금(калым, пропивка), 뇌물(книга), 가장 필요한 것을 사기 위한 돈(кормовые), 누구에 의해 숨겨진 돈(подкожные), 부업으로 벌어들인 돈(подножные), 외국에 갔을 때 현지의 돈(тугрики, тугры)이 관찰된다.

### 7) 성, 사랑

여기에 관여하는 단어는 96개로 전체의 4%에 해당한다. 섹스에 관계된 모든 것(койка, пила, пялево, сексуха, сексушка, стёб, харево), 성 행위(вампука, драка, драчка, кучумба, однополчанин, пила, пистон, потрашки, прибавление, скачки, трах, трахач, трахотьба, шаблон)에 대한 슬랭이 있으며, 호모<sup>42)</sup>(васька, гомосек, меньшевики, петух, шахтёр)와 관련한 슬랭이 가장 많이 관찰된다. 여기에는 여성의 역할을 하는 호모(мальчик, пассив, танька, чебурашка)에 관한 슬랭도 있다. 또한 호모가 많은 장소(гомодром)에 대한 것도 있다. 남성에 비해서 수적으로 적지만 여성 동성애자(лесба, лесбос, меньшевики, розовая)에 대한 슬랭도 있다.

자위에 관련한 것으로는 자위(дрочка, рукоделье), 자위 행위자(онан, онон, ононс, подснежник, рукодельник, рукодельница, ручник, самолуб, спермодой)가 있다. 특히 취향과 관련하여 오럴섹스 선호자(вафлюктер), 군중 속에서 여자에게 바짝 붙어서 성적만족을 얻는 사람(грельщик), 그룹섹스(групповуха, мультифакс)가 있다.

성병과 관련하여 일반적 성병(венерка, гванделома, гриппелис),

42) гамак, гамадрил, гамаз, гамазей, глиномес, говномес, говносек, голубец, гома, двустовлка, жопочник, манька, натурал, папа, парафин, пед, педер ага, педик, педрила, педруччо, печкин, пидовка, пидор, рудокоп, трубоч ист.

매독(бытовуха, генерал, сиф, чип), 임질(гонора, насморк)이 있다. 그 외에 피임약(гондон, дожлевик, дождевничок, каркас, наконечник, покрывка, презер, резина, чехол, штурвал), 키스(засос, подсос) 등도 관찰된다.

#### 8) 차, 오토바이, 자전거, 교통

여기에 해당하는 슬랭은 76개가 관찰되며, 이는 전체의 3%에 해당한다. 차에 관련한 것으로는 일반적인 차(колёса, мотор, тачанка, тачка, точило, трактор, трахома, шарабан, шина)와 벤츠(мерзавец, мерин, мерс), BMW(бэха), 폭스바겐(коровка), 오펔(жопель), 볼보(вольвешник), 포르쉐(поршивец), 지프(джипря), 볼가(волтанка), 지굴리(жигуль, жидули), 지굴리 첫 번째 모델(копейка), 지굴리 1-7모델(классика), 지굴리 6번 모델(шаха), ГАЗ(зазон), ГАЗ 66(шишига), ВАЗ-2108(скупбрия) 등과 같이 회사명이나 차종을 나타내는 것이 있다. 특수한 차로는 경찰차(говновоз, канарейка, мелодия, ментовка, ментовская, ментура, ментовоз, мусоровоз, синеглазка, 관용차(членовоз, шишковоз), 창녀의 차(шмаровоз), 사이렌 달린 차(визгун), 길이 아닌 곳을 다닐 수 있는 차(недорожка), 응급차(гублетка), 정신병자를 위한 응급차(психовоз), 술 취한 사람을 실어 나르기 위한 특수 응급차(скотовоз), 장례식 차(труповоз) 등이 있다. 또한 공공교통수단인 버스(садельник), 무궤도 전차(букашка, оглобля, рогатка, трали-вали), 궤도전차(тралли-вали, трам), 기차(свисток)에 대한 것도 있으며, 외국차(иномарка), 일본차(японка), 경차(лайба, пиджак)에 대한 슬랭도 있다.

차의 상태와 연관된 것으로는 오래된(скипидарка, тарантас, чемодан), 크고 오래된(гроб), 오래되고 안 좋은(катафалк, пылесос, рыдван), 오래되고 부서진(корыто, мыльница), 지붕 아래를 뜯어 고친(пирог), 높은 차체를 가진(каблук) 차가 있다.

이 외에 오토바이(ява의 8번째 모델(диван)), 자전거(велик, велодрын, восьмёрка, лайба, лисапед, пед), 비행기(불편한 비행기(дрочелёт))에 관한

슬랭도 보인다.

본 논문에 인용된 슬랭 중에서는 여러 가지 뜻으로 쓰이는 단어<sup>43)</sup>가 많은데, 이 역시도 기존의 단어에 부가적 의미를 첨가하여 표현력이 풍부해지는 것과 무관하지 않다. 이는 신선함을 잃은 슬랭은 빨리 새로운 것, 더 효과적이고 재치 있는 단어로 바뀌기 때문이다. 화자는 같은 대상에 대해서 다양하고 재미있는 뉘앙스를 풍기는 슬랭들을 많이 만들어내기 때문에 동의어를 대량으로 생산한다.

### III. 맺는말

위에서 살펴 본 러시아어 슬랭의 주제별 그룹에 대하여 분석한 결과 다음과 같은 결론을 도출하였다.

1. 슬랭, 은어, 계층어의 개념은 의미적으로 너무 가까워 그들 간의 경계설정  
은 아직도 논란의 중심에 있으며, 기존의 슬랭 사전에서는 이 모두를 포함  
하고 있다.
2. 연구 대상이 된 슬랭의 주제별 그룹에 대한 분포는 사람(43%), 사람의 신

---

43) батон(아버지, 여자, 큰 가방), дрочка(자위, 필요 없는 일), дрын(긴 막대기, 큰 남성 성기, 키가 큰 사람), душло(멍청한 사람, 여성 성기, 아파트, 입, 엉덩이, 텔레비전, 컴퓨터), дух(젊은 군인, 경찰, 경험이 없고 약한 사람, 아프간 폭도), дырка(여성 성기, 순결을 잃은 여자, 하찮은 사람, 운전면허증에 있는 구멍, 눈, 실력이 없는 골키퍼), дятел(밀고자, 젊은 군인, 바보, 컴퓨터 치는 사람, 사람을 부르는 것), жаба(아름답지 않은 여자, 비탄, 탐욕, 경찰), железо(밌을 수 있는 사람, 헤비메탈, 사소한 것, 좋지 않은 자동차, 남성 성기, 접시), зуб(1루블, 남자 성기, 모욕, 톱), квас(질이 낮은 술, 신선하지 않은 맥주, 피), кирза(구두, 군인, 아르메니아 족, 정신병원, 이상한 상황), колёса(눈, 구두, 알약으로 된 마약, 사소한 것, 자동차), (여자, 아내, 여자친구, 바보), метла(혀, 경찰, 여자), петух(경찰, 호모, 5루블), прыщ(작은 사이즈의 남성 성기, 작지만 도전적인 사람, 결점, 모든 일을 망치는 사람), пукалка(엉덩이, 방귀를 자주 끼는 사람, 노인, 권총), сапог(바보, 경찰, 군인, 육군), утятница(배, 입, 얼굴), ханка(술, 마약, 음식), хрюкало(입, 얼굴, 수다쟁이), шкеры(돈, 바지, 구두, 신발), эзоп(사기꾼, 수다쟁이) 등.

체(19%), 술, 마약, 담배(12%), 사물의 이름, 장소(10%), 다른 국가에 대한 관계(4.5%), 돈, 지불의 방법(4.5%), 성, 사랑(4%), 차, 오토바이, 자전거, 교통(3%)의 순으로 나타났다.

3. 사람에 대한 슬랭 중에서는 부정적인 표현이 긍정적인 표현에 비해 현저히 많았다.
4. 논문의 자료로 쓰인 단어 중에는 동의어가 아주 풍부한데, 이는 신선함을 잃은 슬랭은 빨리 새로운 것, 더 효과적이고 재치 있는 단어로 바뀌기 때문이다. 젊은이들은 같은 대상에 대해서 다양하고 재미있는 뉘앙스를 풍기는 슬랭들을 많이 만들어내기 때문에 동의어를 대량으로 생산한다.

## ❖ 참 고 문 헌

- Ахманова О.С. (1966) *Словарь лингвистических терминов*. М.
- Всеволодова М.В. Котвицкая Э.С. (1999) “О подлежащем и категории причинности в русском языке (К вопросу о некоторых характеристиках русского языкового сознания в концепции А. Вежицкой)”. *Вестник Московского университета*. Сер. 9. Филология. No 5.
- Будагов Р.А. (1965) *Зведение в Науку о языке*. М.
- Вежицкая А. (1996) *Язык. Культура. Познание*. М.
- Галкина-Фодорук Е.М. (1958) *Безличные предложения в современном русском языке*. М.
- Дерягин В.Я. (1978) *Беседы о русской стилистике*. М.
- Елистратов В.С. (1995) *Арго и культура*. М.
- Елистратов В.С. (2005) *Толковый словарь русского сленга*. М.
- Ермакова О.П. Земская Е.А. Розина Р.И. (1999) *Слова, с которыми мы все встречались: Толковый словарь русского общего жаргона*. М.
- Кузнец М.В. Скребнев Ю.М. (1960) *Стилистика английского языка*. Л.
- Лихачев Д.С. (1964) “Арготические слова профессиональной речи”. *Развитие*

- грамматики и лексики современного русского языка.* М.
- Маковский М.М. (1962) “Языковая сущность современного английского сленга”. *Иностр. яз. в школе.* No 4.
- Марузо Ж. (1960) *Словарь лингвистических терминов.* М.
- Матвеева Т.В. (1986) *Лексическая экспрессивность в языке.* Свердловск.
- Никитина Т.Г. (1998) *Так говорит молодежь: Словарь сленга.* 2-е изд. СПб.
- Ондрус П. (1975) “К вопросу о характеристике и классификации социальных диалектов”. *Вопросы языкознания.* No. 5.
- Пешковский А.М. (1956) *Русский синтаксис в научном освещении.* М.
- Скворцов Л.И. (1972) “Профессиональные языки, жаргоны и культура речи” *Русская речь.* No 1.
- Скворцов Л.И. (1981) *Культура языка - достояние социалистической культуры.* М.
- Тарланов З.К. (1999) *Становление типологии русского предложения в ее отношении к этнофилософии.* Петрозаводск.
- Юганов И. Юганова Ф. (1997) *Словарь русского сленга (сленговые слова и выражения 60-90-х годов).* М.

❖ ABSTRACT

## A Study on Thematic Groups of Russian Slangs

Kim Sung Wan

The purpose of this study is to examine slangs used in contemporary Russian. In any kind of social group, there are special jargons used to satisfy special needs of verbal communication and express individual affiliation compared with neighboring parties, apart from standard languages popularized in each society. Some of these jargons belong to a category of common usual language, while others are temporarily popularized but disappear. It is undeniable that these languages are a product of our social language phenomena in addition to the presence of standard language. Thus, it is very essential to investigate and understand these linguistic phenomena as well as standard languages.

In this study, Chapter 1 examines the definition of slang as one of most important topic with a view to achieve desired goals hereof. Next, Chapter 2 sets the scope of subjects for this study. Chapter 3 subdivides subjects into each group by topic for analysis within the scope as set in the previous chapter. This analysis gives a basis on which we can understand linguistic phenomena and identify any psychological conditions of people who use languages. This study comes to its conclusions with summary of findings from data collection and analysis.

---

### Key Words

슬랭, 주제별 그룹, 계층어, 은어  
slang, thematic groups, jargon, argot

논문접수일: 2011. 04. 20.

심사완료일: 2011. 05. 29.

게재확정일: 2011. 06. 10.